

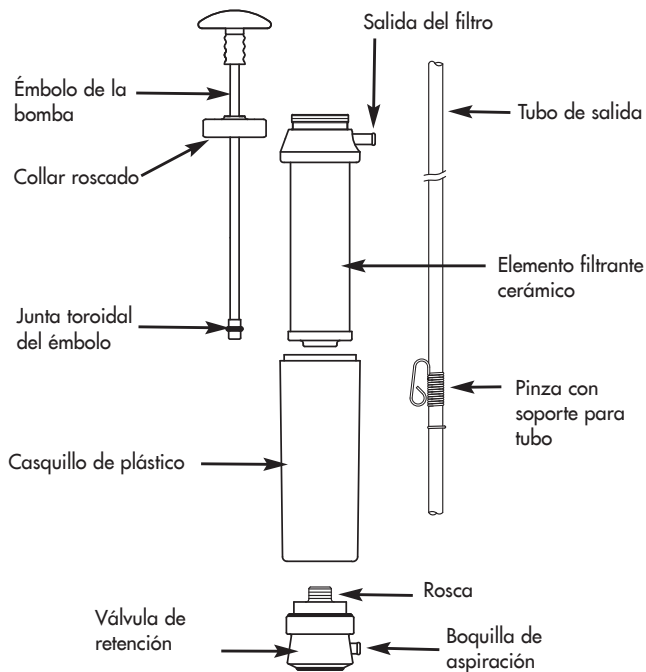


Pocket Water Microfilter
(Model 2010000)

Pocket Replacement Cartridge
(Model 8013619)

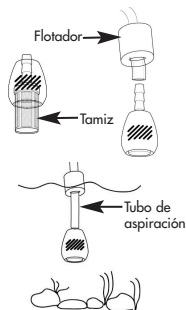
Español

Gracias por elegir un sistema portátil de microfiltración de agua Katadyn. El microfiltro Katadyn Pocket cumple las normas del sector relativas a la reducción de bacterias (99.9999% *Klebsiella terrigena*) y quistes de protozoos como (99.9% *Giardia* o *Cryptosporidium*). El Pocket es el filtro más robusto de Katadyn y tiene una garantía de 20 años. Los amantes de la aventura no pueden pasarse sin este filtro de larguísima vida útil, ideal para 1-4 personas en excursiones, viajes y expediciones.

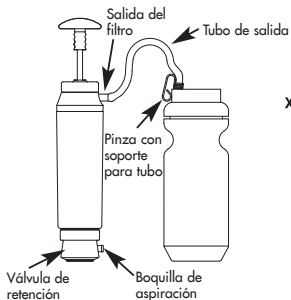


(Figura 1-1)

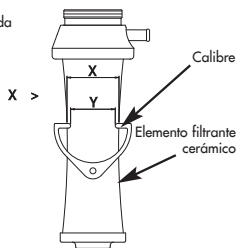
Componentes Dominantes



(Figura 2-1)



(Figura 2-2)



(Figura 2-3)

Montaje

El filtro Pocket está listo para funcionar con sólo unos pocos pasos. Recomendamos probarlo antes de su primer uso para familiarizarse con su funcionamiento.

1) Prefiltro

El prefiltro modular (Figura 2-1) es eficaz en aguas estancadas y en movimiento. Consta de dos componentes: un tamiz y un peso. El prefiltro es importante porque impide que penetren en el sistema de tratamiento de agua partículas de gran tamaño (mayores de 130 micras). Consulte sugerencias útiles en los "Consejos prácticos de uso".

2) Conexión de los tubos

Deslice el flotador sobre el tubo de aspiración (tubo flexible con tamiz) desde el extremo abierto del mismo, hasta que haya unos 10 cm entre el tamiz y el flotador. A continuación, fije el tubo a la boquilla de aspiración situada en el centro de la válvula de retención. La pinza sirve para fijar el tubo de salida durante el bombeo. Deslice la pinza sobre el tubo de salida y enganche el tubo en el soporte de alambre para que no pueda resbalar. A continuación, deslice el tubo de salida sobre la boquilla de salida del Pocket. (Figuras 1-1, 2-1, 2-2)

3) Lavado del filtro

Importante: Lave el filtro antes del primer uso bombeando aproximadamente 0,5 litros de agua y desechándola, ya que las partículas cerámicas arrastradas proporcionan inicialmente un sabor a tierra. Consulte cómo se filtra agua en el siguiente apartado "Funcionamiento".

Funcionamiento

- 1) Sumerja el tubo de aspiración en el agua sin tratar, orientando el flotador de modo que el tamiz no toque el suelo.
- 2) Fije la pinza con el tubo de salida a una botella limpia.* (Figura 2-2)

- 3) Mantenga el filtro en posición vertical y mueva alternativamente hacia arriba y hacia abajo el émbolo de la bomba. Asegúrese de que el tubo de aspiración no esté doblado. Después de 10-15 movimientos de la bomba empezará a salir agua filtrada del tubo de salida.
- 4) Cuando haya llenado la botella de agua filtrada, saque de la botella la pinza con el tubo de salida y retire el tubo de aspiración del agua. Siga bombeando un par de veces más para extraer el agua residual de la carcasa del filtro.
- 5) Guarde el filtro en su bolsa. Para evitar contaminaciones, la pinza y el tubo de salida deben guardarse en la bolsa del filtro por separado, en su propia bolsa con cierre.

*Nota: Lave el filtro antes de cada uso y deseche una pequeña cantidad de agua (aprox. 0,2 litros) para evitar malos sabores.

Consejos prácticos de uso

El Katadyn Pocket ha sido desarrollado para eliminar bacterias y protozoos como Legionella, Giardia o Cryptosporidium. Para prolongar la vida útil del elemento filtrante de cerámica siempre debe elegirse la fuente de agua más limpia de las disponibles. El tamiz debe estar siempre limpio y no tocar el fondo. Si el agua está muy turbia puede envolverse el tamiz en un filtro para café o un paño. Si es posible, vierta el agua sin filtrar en un recipiente y espere a que todos los sedimentos se vayan al fondo y el agua esté clara. A continuación puede filtrarse el agua situada por encima de los sedimentos.

Los cuidados periódicos del filtro Katadyn garantizan un funcionamiento correcto.

- 1) **Esfuerzo excesivo al bombear**
Poros del filtro obstruidos. Si los poros del elemento filtrante cerámico están obstruidos debe limpiarse el filtro cerámico. **No fuerce nunca la bomba.** Desenrosque la válvula de retención del extremo inferior de la carcasa del filtro en el sentido de las agujas del reloj y extraiga el casquillo negro de plástico tirando de él hacia abajo. Lave el elemento filtrante cerámico con la esponja que se adjunta, hasta que vuelva a tener su color claro original. Preste atención a que la salida del filtro no entre en contacto con agua sin filtrar. Vuelva a deslizar el casquillo de plástico sobre el elemento cerámico y enrosque la válvula de retención en sentido contrario a las agujas del reloj.
- 2) **Lubricación de la junta toroidal del émbolo de la bomba y de la rosca.** Con el filtro se adjunta un tubo con grasa de silicona. En primer lugar, retire el collar roscado y el émbolo de la bomba. (Figura 1-1) Limpie de suciedad la junta toroidal de goma negra del extremo inferior del émbolo y distribuya una pequeña cantidad de grasa de silicona en torno a la junta. Vuelva a montar el filtro.
- 3) **No fluye agua aunque la bomba se acciona sin esfuerzo:**
Asegúrese de que el tamiz está totalmente sumergido.
Compruebe que el tubo de aspiración no está doblado ni presenta daños.
Asegúrese de mantener el filtro en posición vertical hasta que fluya agua.
- 4) **Prefiltro:** lave el prefiltro con agua para eliminar las partículas que pueda haber en el tamiz.
- 5) **Almacenamiento:** El Katadyn Pocket dispone de una bolsa para guardarlo. Para evitar contaminaciones, la pinza y el tubo de salida deben guardarse en la bolsa del filtro por separado, en su propia bolsa con cierre.

Almacenamiento prolongado (después de volver de viaje)

Antes de un almacenamiento prolongado del filtro Pocket, proceda del modo siguiente:

- 1)** Desenrosque la válvula de retención y lave el elemento filtrante cerámico con la esponja. A continuación, déjelo secar al aire.
- 2)** Lave el casquillo negro de plástico y quítele toda la suciedad.
- 3)** Lubrique con un poco de grasa de silicona las juntas toroidales y las roscas del elemento filtrante y la válvula de retención.
- 4)** Vuelva a montar el filtro.
- 5)** Enrolle el tubo de aspiración alrededor del casquillo de plástico y guarde el Pocket en su bolsa.

Nota: Cuando vuelva a utilizar el filtro después de un almacenamiento prolongado, lávelo antes con un litro de agua para evitar malos sabores.

Capacidad del elemento filtrante

La capacidad del elemento filtrante cerámico depende de la calidad del agua. Cuanto más sucia se encuentre ésta, con mayor frecuencia deberá limpiarse el filtro cerámico. Esto reduce la capacidad máxima del filtro, de 50.000 litros. Cuando el elemento cerámico quepa por la abertura de la plantilla de comprobación, es necesario sustituir el elemento cerámico. (Figura 2-3) Después de cada limpieza o en caso de caída del filtro o heladas, compruebe que el filtro no presente grietas, ya que en ese caso podría dejar pasar agua no filtrada contaminada con gérmenes.

Instalación del elemento filtrante cerámico

Están disponibles en el comercio elementos filtrantes cerámicos de recambio.

- 1)** Desenrosque la válvula de retención del extremo inferior de la carcasa del filtro en el sentido de las agujas del reloj, y extraiga el casquillo azul de plástico tirando de él hacia abajo.
- 2)** Desenrosque en sentido contrario a las agujas del reloj el collar roscado situado en la parte superior del elemento filtrante y saque todo el émbolo. Lubrique la junta toroidal.
- 3)** Retire de su envase el nuevo elemento filtrante.
- 4)** Introduzca el émbolo en el nuevo elemento filtrante cerámico y enrosque el collar en el sentido de las agujas del reloj.
- 5)** Deslice el casquillo de plástico sobre el nuevo elemento cerámico y enrosque la válvula de retención en sentido contrario a las agujas del reloj.
- 6)** Lave el elemento filtrante cerámico bombeando 0,5 litros de agua y desechándolos.

En los viajes al extranjero, acampadas o excursiones...

...existe el riesgo de contraer enfermedades que van desde la incomodidad y molestias de una diarrea a afecciones más graves provocadas por quistes de protozoos (p.ej. Legionella, Giardia, Cryptosporidium), virus o bacterias.

Los microorganismos causantes de estas enfermedades se encuentran a menudo en los alimentos y el agua consumidos. Pueden estar contaminados tanto ríos y lagos como la red local de suministro de agua.

Para reducir al mínimo el riesgo de contraer estas enfermedades, le sugerimos que acuda a asesorarse a un médico, hospital o instituto de medicina tropical 4-6 semanas antes de su partida.

Y, mientras está de viaje...

- Asegúrese de que los alimentos cocinados estén suficientemente cocidos..
- En el caso de alimentos crudos (frutas, frutos secos), seleccione aquellos que tengan la cáscara intacta y lávese las manos antes de pelarlos.
- ávese las manos a fondo con agua y jabón de forma frecuente, y especialmente antes de comer; filtre toda el agua que vaya a beber con el microfiltro Katadyn Pocket.

El microfiltro Katadyn Pocket es un componente esencial del equipaje. Si tiene cualquier pregunta o sugerencia, llámenos al +41 44 839 21 11.

Registro de Producto

Por favor tómate un momento para registrar tu nuevo producto de Katadyn completando el pequeño formulario de producto online que encontrarás en www.katadyn.com/productregistration. La información que nos proporcionas nos permitirá servirte mejor con productos desarrollados para cubrir tus necesidades e intereses. Registra tu producto Katadyn y automáticamente formarás parte de un sorteo para ganar un producto de Katadyn gratis.

Garantía limitada

El microfiltro Katadyn Pocket está garantizado durante 20 años a partir de la fecha de compra por defectos de materiales o fabricación. Si el Katadyn Pocket presenta algún defecto durante ese periodo, diríjase al establecimiento donde lo adquirió para reclamar las prestaciones de garantía. Si no recibe usted una solución satisfactoria, póngase en contacto con el departamento de atención al consumidor de Katadyn en el número +41 44 839 21 11 para solicitar asistencia técnica. Katadyn podrá sustituir o reparar el artículo defectuoso, según estime oportuno. Conserve su recibo de compra como comprobante de la fecha de adquisición. Esta garantía le otorga unos derechos legales específicos; puede usted tener derechos legales adicionales que varían de un país o estado a otro. Contact International:

Contact International:
Katadyn Products Inc.
Pfäffikerstrasse 37
8310 Kempthal / Switzerland
info@katadyn.ch / www.katadyn.com